

## CURRICULUM VITAE

Surname: Nhone

First Name: José Alberto

Address: Bairro de Ndlavela, Q.10 C.308, Matola, Maputo

Nationality: Mozambican

Place of Birth: Maputo

Marital Status: Married

Age: 40 Years Old

Contact: [+258 82 809 1470](tel:+258828091470) / [+258 84 404 8976](tel:+258844048976) E-mail: [tradnhone@gmail.com](mailto:tradnhone@gmail.com) / [jnhone@janetra.co.mz](mailto:jnhone@janetra.co.mz)

---

## EDUCATION BACKGROUND

- 2015 M.A in Conference Interpreting (Portuguese/English/ Portuguese) – *Universidade Pedagógica* (UP - Maputo, Mozambique) in cooperation with *Faculdade de Línguas da Universidade de Lisboa* (FLUL), under the Pan-African Masters Consortium in Interpretation and Translation (PAMCIT)
- 2006-2010 B.A in Teaching Of English as a Foreign Language – *Universidade Pedagógica* (UP, Maputo, Mozambique)

## COURSES

- 2019-2020 French Language Course (CCFM - Maputo);
- 2004 TOT in Positive Health - *Vida Positiva* Program, National AIDS Council, Maputo, Mozambique;
- 2002 Upper-Intermediate Level of English – Institute of Languages (IL) – Maputo;
- 2000 Computers – *MS Word, Excel, Power Point, Internet...*- CFI.

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2011-2020 Freelance Sworn Translator and Conference Interpreter (Portuguese/English/Portuguese);
- 2010-2011 Translator and Interpreter to “*Safe Access To Land*” Project, MCA Land Component – Ministry of Agriculture, Mozambique (Portuguese/English/Portuguese);

- 2004-2010 Freelance Sworn Translator and Conference Interpreter (Portuguese/English/Portuguese);
- 2001-2008 English Language Teacher at the following public and private training centers and schools in Maputo: CFI (English Language Teacher and Head of the Regular English Course Department), Willow International School, Isaac Newton, Visual Arts School, Polana Secondary School.

**CONFERENCES AND MISSIONS SERVICED AS PORTUGUESE/ENGLISH CONFERENCE INTERPRETER OR TRANSLATOR**

- Various UN Missions to Mozambique;
- AfDB Board Meetings, Annual Meetings, AEMP Meetings & Statistics and Census meeting, Country Strategy Paper Meetings, Fiduciary Clinics, etc.;
- Various World Bank Group missions to Mozambique and abroad, and World Bank Regional and Country Workshops on various topics including but not limited to: Health, Infrastructure Development Projects (Roads, Irrigations Schemes), Climate Change, Biodiversity and Ecosystem, Education, Agriculture, Human Rights, Payment Systems, Pensions, Insurance, Consumer Protection, Procurement, Gender, etc. with High-ranking Governmental Officials (Office of the President of the Republic of Mozambique, Mozambique Central Bank, Ministry of Finance and Economy, and various other Ministries);
- IFC & IMF Missions to Mozambique;
- Tripartite (COMESA, EAC and SADC) Summit;
- SADC Summit (Translator);
- AU Meetings of Trade Experts, Senior Officials and Ministers of Trade; and AU Meetings of AfCFTA NF, STO and AMOT (Translator & Interpreter);
- Missions with Parliamentarians (Mozambique Parliament and abroad);
- Tripartite (COMESA-EAC-SADC) Meetings of TWG, Trade Experts and Senior Officials on a number of Topics (Tariffs - NTB & TBT, RoO, Trade Remedies, etc.);
- SADC Meetings (Corridors Development, Audit, Infrastructures, Council, TROIKA, etc.);
- One AMANI AFRICA Meeting;
- Various Presidential Visits to Mozambique;
- African Moot Court Competitions, University of Pretoria, Center for Human Rights;
- Various Conferences, Workshops and Meetings on a number of topics, including but not limited to: Environmental Safeguards, Gender, Human Rights, LGBTI, Cross-Border Trade, Weighbridges, Transport, Wildlife, Cultural Heritage and

Conservation, Trade Negotiations, Legal, Peace Negotiations, Payment systems, Insurance, Stock Exchange, Health, Education, Intellectual Property, Mining, Environment, Agriculture (GMOs/Cotton Industry), Arts and Culture, Disasters Management, Oil and Gas, Policy Advocacy, Elections Observation, Legal Scrubbing, etc;

**HIGH PROFILE INDIVIDUALS INTERPRETED INCLUDE, BUT NOT LIMITED TO:**

- 2019 H.E. Dr. Akinwumi A. Adesina, President of the AfDB - AEMP & AfDB Annual Meetings;  
H.E. David Malpass, the President of the World Bank - visit to Mozamb.;
- 2017-2019 H.E. Filipe Jacinto Nyusi, the President of the Republic of Mozambique;
- 2018 H.E. Victor Madrigal-Borloz, UN Independent Expert on Sexual Orientation and Gender Diversity; H.E. Dr. Stergomena Lawrence Tax, the SADC ES;
- 2017 H.E. Jacob Zuma, the President of the Republic of South Africa;
- 2015 H.E. Robert Mugabe, AU & SADC Chairperson & President and Head of State of the Republic of Zimbabwe;
- 2014 H.E. Haile Menkerios, UN Under-Secretary-General, Head of the United Nations Office to the African Union (UNOAU) and Special Representative to the African Union;
- 2013 H.E. Ban Ki-moon, the United Nations Secretary-General; H.E. Armando Emílio Guebuza, the President of the Republic of Mozambique and the Community of Portuguese Speaking Countries (CPLP), and Chairperson of SADC; H.E. Yingluck Shinawatra, Thailand Prime Minister; H.E. Dr. Tomás Salomão, SADC Executive Secretary;
- 2012 H.E. Joyce Banda, the President of Malawi and Chairperson of SADC; Her Royal Highness Princess Anne - visit to Mozambique.

**COUNTRIES VISITED ON DUTY**

Angola (Luanda, Benguela, Lobito), Botswana (Gaborone), Côte d'Ivoire (Abidjan), Egypt (Cairo, Sharm El Sheikh), Equatorial Guinea (Malabo), Ethiopia (Addis Ababa), Kenya (Nairobi), Lesotho (Maseru), Malawi (Lilongwe), Mauritius, Namibia (Windhoek), Nigeria (Lagos), Tanzania (Dar-Es-Salaam), Rwanda (Kigali), South Africa (Johannesburg, Pretoria, Cape Town), Qatar (Doha), Uganda (Entebe, Kampala), Zambia (Lusaka, Livingstone), Zimbabwe (Victoria Falls, Harare).

### **SOME TECHNICAL REPORTS TRANSLATED INTO PORTUGUESE TO DATE**

- Mozambique DE4A Diagnostic\_Executive Summary\_PT (The World Bank Group Report, 2019)
- Procurement Review Report Moz Health Sector 2017\_PT (The World Bank Group Report, 2019)
- Procurement Review Report Moz Health Sector 2018\_PT (The World Bank Group Report, 2020)
- Upscaling Nature-Based Flood Protection in Mozambique's Cities - Knowledge Note, January 2020\_PT (The World Bank Group, 2020)
- Mozambique Landscape Report FINAL v14052020\_PT (Zenysis, 2020)
- PAPER ON THE IMPACT OF THE COVID-19 PAPER (002) version 27 March 2020 1330HRS\_PT (SADC, 2020)
- Southern African Development Community AnGR Cons and Util Framework draft 16 October\_PT (SADC, 2019)
- EN - 08 - SADC.FC.2.2020.6 - SEMI -ANNUAL PERFORMANCE REPORT REVISED VER. Finance Revised on 01.12.2019\_PT (SADC)
- 03 - EN - SADC RISPD SIPO Final Report-14Dec2019 ac\_PT (SADC)

### **ADDITIONAL INFORMATION & MEMBERSHIP**

- Certified Translator and Conference Interpreter
- KUDO Certified & conversant with interpreting through ZOOM platform;
- Sound and working knowledge of CAT Tools (SDL Trados 2017/2019);
- Pan African Masters Consortium in Interpretation and Translation (PAMCIT) alumnus;
- Member of Translators Without Borders (TWB);
- 2012 - Founder and Managing Director of Janetra Serviços, Lda., a translation, interpretation, conference organization and equipment rental company;
- 2000 – Founder and Leader of the *Núcleo Humanista de Hulene B*”, a Humanist Movement Group;
- Interpersonal and intercultural relations; Hard-working, committed and results-driven; Verbal and written communication skills (English, Portuguese and Changana - Local Language);
- Networking and team spirit;
- French - Beginner

## REFERENCE

- Agostinho Langa - Portuguese Reviser  
Directorate of Conference Management and Publications (DCMP)  
African Union Commission  
Mob/WhatsApp: +251 911 86 48  
E-mail: [langa.agostinho@gmail.com](mailto:langa.agostinho@gmail.com)
  
- Isabelle POLNEAU ANTHONY | |Chief Interpreter CHLS 3  
African Development Bank Group II Immeuble Siege – 6 II Avenue Joseph  
Anoma II Abidjan Plateau II01 BP 1387; Abidjan 01 – Cote d’Ivoire  
Tel: 225 20 26 32 53  
Cell: 225 75 75 03 29 II Email : [i.polneau-anthony@afdb.org](mailto:i.polneau-anthony@afdb.org)
  
- Jeronimo Mandlate - Portuguese Revisor - Portuguese  
Conference Services Unit  
Southern African Development Community (SADC)| Plot 54385 New CBD  
Private Bag 0095 Gaborone, Botswana| Tel: +267 364 1984 | +267 395 1863 (Ext  
1984)  
Mob: +267 71 240 355  
E-mail: [jmandlate@sadc.int](mailto:jmandlate@sadc.int)
  
- Salma Chande - Program Assistant | Energy and Health Global Practice  
The World Bank Group  
1224 Av. Kenneth Kaunda – 4053, Maputo, Mozambique, Room: I-5-506  
Phone: + 258 (21) 482358; Mobile: + 258 84 779 4409  
E-mail: [schande@worldbank.org](mailto:schande@worldbank.org)